Назва: **Пісня друга ("Покинь, духу мій, скоріше усі земні місця")**

Перекладач: Хоткевич Г.

Джерело: [10] 23-24 с.

(на текст: "*дивімось на небеса, хоч і по землі не перестанемо ходити*"⁵) [Center]

[MainSection]

Покинь, духу мій, скоріше усі земні місця,

Зійди, духу мій, на гори, де живе свята правда,

Де спокій, тишина царюють від віків,

Куди не досягає шум нашого світу.

Кинь земні печалі й суєту світських справ,

Будь чистим хоч на малу годиночку, аби міг злетіти вгору,

Де Господь живе, де немає вечірніх зорь,

Де ангельський рід не перестає дивитися на лице Бога.

Ось купіль Силоамська⁶, обмий скверну очей,

Обмийсь весь, аби злинути до небес,

Бо хто нечистий серцем, той не побачить Бога,

Земний до небес не долетить.

Душа наша не задовольняється тілесним,

Вона тільки небесним може наситити свою скуку.

Як потік спішить до моря, як сталь до магніту,

Так дух наш рветься до Бога.

Кинь сей світ поганий, бо се ж таки справжнє пекло.

Нехай летить геть ворог чорний, а ти підіймайся до горнього міста

І, по землі ходючи, вселяйся в небесах,

Як ото вчить Павел⁷ у своїх чистих словесах.

Поспішайся ж розумними крильми⁸ до вічної радості,

Там ти обновишся, яко орля.

О треблаженний стан, що його не скажеш і словами!

Хто то може у розум свій узяти? Хіба тільки той, що зійшов з небесі.

[MainSection]

**Примітки**

⁵ Очевидно, це парафраза Послання святого апостола Павла до филип’ян 3: 20.

⁶ *Силоам* – священне джерело поблизу Єрусалима. Сковорода має на думці чудо уздоровлення Христом сліпого (Євангелія від святого Івана 9: 6-7). Про "купель Силоамскую" ідеться також у молитовних текстах [див., наприклад: *Могила П.* Євхологіон, , албо Молитвослов или Требник. - Київ, 1646. - С. 208 (друга пагін.)].

⁷ Сковорода любив покликатися на богодухновенні твори святого апостола Павла.

⁸ *Розумні*, тобто уявні, *крила* – усталений образ української барокової літератури, наділений цілою низкою різних значень. Так, Кирило Ставровецький називав *крилами* Старий та Новий Заповіти, Антоній Радивиловський – прип’яті до хресного дерева руки Спасителя, Лазар Баранович – доконечні для спасіння віру й добрі вчинки, а Стефан Яворський – материнство та пренепорочне дівство Богородиці.